



Ref: 2567

Paris 21/05/2020

Subject: Update on the Case of the Saudi Journalist Jamal Khashoggi

Dear Sir,

The Saudi Permanent Delegation to UNESCO presents you its compliments and best regards, and in reference to your letter (ref: CI/FEJ/2020/344) dated the 2nd of April, concerning the information on the case investigation of the Saudi journalist Jamal Khashoggi. And in reference to our letter (ref: 19-2582) dated the 12th of December 2019 concerning the reply of the Saudi Government to your letter requesting additional information on the same topic (ref: CI/FEM/FOE/fr/ 2019/38) dated the 15th of May 2019.

Please find attached the answer of the Saudi Government (in Arabic).

Please accept the assurances of my highest consideration.

Haifa Al Mogrin

**Permanent Delegate of the Kingdom of
Saudi Arabia to UNESCO**



بعد دراسة الموضوع والاطلاع على ما توافر من وثائق، ومعلومات، واستكمالاً لما ورد في التقرير المرسل سابقاً للمديرة العامة لليونسكو بتاريخ ١٢ ديسمبر ٢٠١٩ فقد تبين ما يلي:

أولاً: فيما يتعلق بالإجراءات القانونية التي تتخذها حكومة المملكة في التحقيق في قضية الصحفي السعودي / جمال خاشقجي (رحمه الله).

استكمالاً لما سبق من إيضاح لموقف المملكة من هذه القضية، وبياناً للإجراءات المتخذة فيها، وإيضاحاً للتجاوزات غير المسبوقه للإجراءات المتبعة لعمل المقررين الخواص في التقرير الذي أعدته المقررة الخاصة المعنية بحالات الإعدام خارج القضاء أو بإجراءات موجزة أو تعسفاً / أنيبس كالامار، بشأن هذه القضية، وموقف المملكة منه. فنود إيضاح المستجدات الآتية:

(١) تم محاكمة المتهمين وعددهم (١١) متهماً في هذه القضية في محكمة الدرجة الأولى من خلال دائرة مؤلفة من ثلاثة قضاة ينظرونها نظراً مشتركاً وفقاً للمادة (٢٠) من نظام القضاء، وفي عدة جلسات تم التقيد فيها بأصول المحاكمات العادلة، بما فيها ضمان تمتع أطراف الدعوى (المتهمون ومحاموهم، والمدعي بالحق الخاص، والمدعي العام)، بجميع حقوقهم التي كفلتها أنظمة المملكة التي تتفق مع المعايير الدولية للمحاكمة العادلة، وبعد سماع أقوال جميع الأطراف وتقديم جميع الدفوع مشافهة وكتابة، والاطلاع على الأدلة ومحاضر القبض والاستدلال، واكتفاء جميع الأطراف بما قدموه، وعدم رغبتهم في الإضافة، أفضلت الدائرة ناظرة القضية باب المرافعة، وبعد دراسة القضية أصدرت الدائرة حكم ابتدائي يقضي بما يلي:

أ. القتل قصاصاً بحق خمسة أشخاص من المتهمين، وهم المباشرون والمشاركون في مقتل المجني عليه المواطن/ جمال خاشقجي (رحمه الله).

ب. سجن ثلاثة متهمين آخرين لتسترهم على هذه الجريمة ومخالفة الأنظمة، لمدد متفاوتة تبلغ في مجملها (٢٤) عاماً.

ج. ردت الدائرة طلب المدعي العام الحكم بعقوبة تعزيرية على ثلاثة من المدعى عليهم لعدم ثبوت إدانتهم في القضية في الحق العام والحق الخاص.

واعترض المدعي بالحق الخاص والمدعي العام على الحكم ورفع أوراق القضية لمحكمة الاستئناف الجزائية، ولا زالت القضية منظورة لديها.



والجدير بالذكر أن الدائرة التي تنظر القضية في محكمة الاستئناف الجزائية مؤلفة من خمسة قضاة وفقاً للمادة (١٥/١) من نظام القضاء، ويبلغ الخصوم بالحضور في الجلسة التي تحددها وفقاً للمادة (١٩٧/١) من نظام الإجراءات الجزائية، وتنظر هذه الدائرة في طلب الاستئناف استناداً إلى ما في الملف من الأوراق وما يقدمه الخصوم إليها من دفع أو بيانات جديدة لتأييد أسباب اعتراضهم المقدم في المذكرة، وتحكم بعد سماع أقوال الخصوم في طلب الاستئناف بتأييد الحكم أو نقضه كلياً أو جزئياً وتحكم فيما نُقِض، وذلك وفق المادة (١٩٧/٢) من النظام.

(٢) في مرحلة التحقيق حفظت النيابة العامة الدعوى بحق عشرة أشخاص آخرين وأمرت بالإفراج عنهم لعدم كفاية الأدلة، وذلك وفقاً للمادة (١٢٤) من نظام الإجراءات الجزائية، والنيابة العامة جزء من السلطة القضائية في المملكة، ولها الاستقلال التام في مزاوله مهامها بما يضمن مباشرة عملها بكل حياد دون التأثير عليها، وليس لأحد التدخل في عملها وذلك وفقاً لنظام النيابة العامة.

ويمثل الحكم الصادر بحق المتهمين استقلالية ونزاهة وكفاءة القضاء في المملكة، وحسن سير العدالة، وعدم الإفلات من العقاب، وهي مبادئ منصوص عليها في أنظمة المملكة وفي مقدمتها النظام الأساسي للحكم.

ثانياً: فيما يتعلق بالإجراءات التي اتخذتها حكومة المملكة لتعزيز سلامة الصحفيين ومكافحة الإفلات من العقاب بما في ذلك الإجراءات المتخذة لرصد المخاطر المرتبطة بنوع الجنس ومعالجتها، بهدف مشاركة الممارسات الجيدة.

سبق البيان إن أنظمة المملكة تحمي وتعزز الحق في حرية الرأي والتعبير، وتكفل لكل إنسان بمن فيهم الصحفيين والعاملين في القطاع الإعلامي ممارسة هذا الحق، وتضمن عدم الإفلات من العقاب، ولا تفرق بين الرجل والمرأة فيما يتعلق بالإجراءات الخاصة بحماية الصحفيين من المخاطر، وكذلك بيان الإجراءات المتخذة بهذا الخصوص، وذلك وفق التفصيل الوارد في الرد السابق.

ثالثاً: فيما يتعلق بمدى إمكانية موافقة حكومة المملكة على نشر المعلومات التي تقدمها حول سلامة الصحفيين ومسألة الإفلات من العقاب على الموقع الإلكتروني لليونسكو، لغرض الشفافية.

فيما يتعلق بالمعلومات المشار إليها فهي معلنة ومنشورة في المواقع الإلكترونية الحكومية وغيرها، ويمكن نشرها في الموقع الإلكتروني لمنظمة اليونسكو.

Subject: Update on the Case of the Saudi Journalist Jamal Khashoggi

After studying the case and reviewing the available documents and information, and as a follow up to the report previously sent to UNESCO's Director-General on December 12, 2019, it was found that:

First: Regarding the legal measures taken by the Kingdom's government in investigating the case of the Saudi journalist Jamal Khashoggi (may God have mercy on him).

As a follow up to the previous clarification about the Kingdom's position on this issue, and an explanation of the measures taken, plus a clarification of the unprecedented encroachment of procedures for the work of special rapporteurs in the report prepared by the United Nations Special Rapporteur on extrajudicial, summary or arbitrary executions, Agnès Calamar, on this issue, and the Kingdom's position on it.

We would like to clarify the following developments:

1) The 11 accused in this case were tried in the court of first instance through a circuit consisting of three Judges to rule jointly accordingly to item 20 of the justice system, and this was done through several hearings adhering to fair trials, to ensure that the parties to the case (the accused and their attorneys, and the private and public prosecutors), have all their rights guaranteed by the Kingdom's regulations that are consistent with international standards for fair trial. After hearing the statements of all parties present, all defenses verbally and in writing, and examining the evidence and records of arrest and inference, and after all parties had nothing additional to add, the Chamber closed the case for argument. After studying the case, the Chamber issued a preliminary ruling, according to which:

a. Murder against retribution against five of the accused persons, who were direct and complicit in the killing of the victim, the citizen /Jamal Khashoggi (may God have mercy on him).

B. Imprisonment of three other accused persons for covering up this crime and violating regulations, for varying periods, totaling 24 Year.

C. The Chamber responded to the Prosecutor's request for a discretionary sentence of three of the defendants for not being found guilty in the case in public and private right.

The Special Right Prosecutor and the Public Prosecutor objected to the ruling and the case papers were filed with the Criminal Appeals Court, and the case is still pending.

It is worth noting that the body that looks into the case in the Criminal Appeals Court is composed of five judges according to Article (1/15) of the Judicial System, and the litigants are notified to attend the session that it determines according to Article (1/197) of the Criminal Procedure System, and this department considers the appeal on the basis of what is in the case file and what the opponents submit to it, or any new statements to support the reasons for their objections presented in the memorandum. After hearing the opponents' appeal statements, it decides according to article (2/197) of the system.

During the investigation phase, the Public Prosecution filed the case against ten other people but ordered their release due to insufficient evidence, according to Article 124 of the Criminal Procedure

Law. The public agency is part of the judiciary in the Kingdom, and it has complete independence in the exercise of its functions in a manner that guarantees direct neutrality without affecting it, and no one has any interference in that, for the public prosecution system.

The verdict against the accused represents the independence, impartiality and competence of the judiciary in the Kingdom, the proper functioning of justice, and the lack of impunity, which are principles stipulated in the Kingdom's regulations, foremost of which is the basic system of government.

Second: With regard to the measures taken by the Kingdom's government to enhance the safety of journalists and combat impunity, including measures taken to monitor and address gender-related risks, with a view to sharing good practices.

As previously stated, the Kingdom's regulations protect and promote the right to freedom of opinion and expression, and guarantee every person, including journalists and media workers, the exercise of this right, and ensure that there is no impunity, and does not differentiate between men and women in relation to procedures for protecting journalists from risks, as well as clarifying procedures taken in this regard, according to the details mentioned in the previous response.

Third: With regard to the extent to which the Kingdom's government can agree to publish information it provides on the safety of journalists and the issue of impunity on the UNESCO website, for the purpose of transparency.

With regard to the information referred to, it is already published on government websites and other websites, and can be published on the website of UNESCO.